



Еженедельник новостей МДС

IBC Weekly Newsletter

События за 9 - 13 октября 2017

Г.

Events of October 9-13, 2017

9 октября

**Минэкономики предлагает создать в Бишкеке пилотный Центр обслуживания бизнеса**  
Презентация создания центров обслуживания бизнеса прошла в Министерстве экономики КР с участием министра Артема Новикова, представителей МДС и других бизнес-ассоциаций республики. Как отметил глава Минэкономики, основная цель создания центров – это помощь бизнесу и упрощение процедур предоставления услуг в рамках каждого ведомства, исключение коррупционных механизмов, предоставление и оказание качественных, своевременных и доступных услуг предпринимателям. Пилотный центр предлагается создать в Бишкеке с перспективой открытия таких центров по всей республике. Бизнес-сообщество поддержало инициативу Министерства экономики КР.  
[Подробнее](#)

**МДС предлагает рассмотреть некоторые нормативные правовые акты в сфере недропользования**

В Государственном комитете промышленности, энергетики и недропользования состоялось обсуждение постановления Правительства КР «О некоторых вопросах ведения операций с сырьевыми товарами, содержащими драгоценные металлы» и порядка ввоза-вывоза руд, концентратов и отходов, содержащих драгоценные металлы. В дискуссиях приняли участие вице-премьер-министр Дуйшенбек Зилалиев, председатель ГКПЭН Уланбек Рыскулов, представители МДС, международных инспекционных компаний, лабораторий, а также компании-недропользователи. На заседании комитета МДС по минеральным ресурсам, прошедшем 5 октября, от бизнес-сообщества поступило много предложений и замечаний, в связи с чем возникла необходимость пересмотреть некоторые положения вышеназванных документов. Дуйшенбек Зилалиев пообещал рассмотреть предложения бизнес-сообщества и доработать документ в максимально короткие

October

**Economy Ministry proposes establishing a pilot Business Service Center in Bishkek**  
The Ministry of Economy of the Kyrgyz Republic held a presentation of the creation of Business Service Centers. Economy Minister Artem Novikov, representatives of IBC and other business associations took part in the meeting. According to the Economy Minister, the main goal of establishing the centers is to help the business and to simplify the service procedures within each department, to exclude corruption mechanisms and provide quality, timely and affordable services to entrepreneurs. The Ministry proposed to set up a pilot center in Bishkek with the prospect of opening such centers throughout the country. The business community supported the initiative of the Economy Ministry.

[More](#)



**IBC suggests revising of some normative legal acts in the subsoil use**

The State Committee for Industry, Energy and Subsoil Use (SCIESU) held a discussion of the Government Resolution "On Certain Issues of Conducting Operations with Commodities Containing Precious Metals" and the procedure for the import and export of ores, concentrates and waste containing precious metals. Deputy Prime Minister Duishenbek Zilaliev, SCIESU Chairman Ulanbek Ryskulov, representatives of IBC, international inspection companies, laboratories, and subsoil users took part in the meeting. Earlier

сроки. Также на заседании МДС предложил не инициировать фискальные изменения до получения результатов исследования по вкладу недропользования в экономику КР и влияния на отрасль фискальных изменений.  
[Подробнее](#)

**11 октября**  
**Комитет МДС обсудил итоги летнего туристического сезона и проект закона о туризме**  
В заседании комитета МДС по туризму, прошедшем в отеле «Амбассадор», приняли участие Азамат Жаманкулов, директор департамента туризма при Министерстве культуры, информации и туризма КР, представители Финансовой полиции и туристического сектора. Комитет выбрал нового председателя комитета - Раису Георгиевну Ермакову, главного советника по правовым вопросам проекта «Инициатива USAID по развитию бизнеса». Азамат Жаманкулов сообщил об итогах прошедшего летнего туристического сезона, а также о работе над маркетинговой стратегией устойчивого развития отрасли. Участники встречи рассмотрели Закон "О туризме" и его влияние на развитие предпринимательства в стране. Представители Финпола рассказали предпринимателям, как защититься от необоснованных проверок государственных органов.

[Подробнее](#)



**12 октября**  
**Профильные госорганы рассмотрят предложения МДС по избежанию двойного налогообложения**

Проект Положения «О применении соглашений об избежании двойного налогообложения» обсудили представители МДС с председателем Налоговой службы КР Октябрем Абдыкаимовым. В связи с необходимостью скорейшего принятия этого документа, следует в оперативном порядке рассмотреть предложения бизнес-сообщества к нему, отметили представители МДС. Председатель ГНС пообещал, что предложения и замечания МДС к документу будут рассмотрены в ближайшее время. Участники встречи обсудили также возможность проведения заседания комитета МДС по фискальной политике с участием председателя ГНС и сотрудников налоговой службы.

**Онлайн портал ГКПЭН поможет недропользователям**

Представители МДС приняли участие в презентации онлайн портала «Помощь недропользователю» (<http://gkpen.on.kg/portal>),

this month at the IBC Mineral Resources Committee, the business community submitted many proposals and comments, and it became necessary to revise certain provisions of the above-mentioned documents. Duishenbek Zilaliyev promised to consider proposals and comments of the business community and finalize the document as soon as possible. Also IBC proposed not to initiate fiscal changes until the results of a study on the contribution of subsoil use to the economy of the Kyrgyz Republic and the impact of fiscal changes on the industry are ready.

**October 11**  
**IBC Committee considers results of the summer tourism season and the draft law on tourism**  
Azamat Jamankulov, Director of the Tourism Department at the Ministry of Culture, Information and Tourism of the Kyrgyz Republic, representatives of the Financial Police and the tourism sector took part in a meeting of the IBC Tourist Committee held at the Ambassador hotel. The meeting elected Raisa Ermakova as a new Committee Chairperson. She is the chief legal adviser for the USAID's Business Growth Initiative project. Jamankulov reported on the results of the past summer tourist season, as well as the work on the sustainable development marketing strategy of the industry. The participants of the meeting considered the Law "On Tourism" and its influence on the development of entrepreneurship in the country. Representatives of the Financial Police told entrepreneurs how to protect themselves from unreasonable checks of government agencies.



**October 12**  
**Specialized state bodies will consider IBC proposals to avoid double taxation**  
IBC representatives and Chairman of the State Tax Service of the Kyrgyz Republic (STS), Ocityabr Abdykaimov, discussed the draft Regulation "On Application of Agreements on Avoiding Double Taxation". Due to the need for the speedy adoption of this document, it is necessary to quickly consider the proposals of the business community to it, IBC representatives said. The STS Chairman promised that the IBC proposals and comments to the document would be considered in the near future. The meeting participants also discussed the possibility of holding a meeting of the IBC Committee on Fiscal Policy with the participation of the STS Chairman and other tax officials.

**Online portal will help subsoil users in Kyrgyzstan**

IBC representatives took part in the presentation of the online portal to assist subsoil users in the

которая состоялась в Госкомитете промышленности, энергетики и недропользования Кыргызстана. Как сообщил председатель ГКПЭН Уланбек Рыскулов, основной целью онлайн портала является обеспечение прозрачности и открытого доступа инвесторов к информации по процедурам получения государственных услуг и экспертиз для проведения работ в сфере недропользования. Портал автоматически синхронизируется с базой данных Министерства юстиции КР, ежедневно обновляя нормативные акты. Предусмотрена актуальность предоставления информации, т.е. при обновлении нормативного акта недропользователь получает об этом уведомление.

[Подробнее](#)

### **Рассмотрена Концепция фискальной политики КР**

Эксперты – члены комитета МДС по фискальной политике приняли участие в обсуждении Концепции фискальной политики Кыргызской Республики на 2017 -2040 годы. Во встрече, прошедшей в ТПП КР, участвовали заместитель министра экономики КР Баккелди Тюменбаев, автор концепции депутат Жогорку Кенеша Акылбек Жапаров, представители Государственной налоговой службы и бизнес-ассоциаций. Проект концепции представлен на обсуждение общественности. Разработка документа должна проходить открыто, совместно с бизнесом, сказал Баккелди Тюменбаев. Представители бизнес-сообщества высказали несогласие с рядом статей концепции, в частности, предусматривающей назначение на должность руководителя и главного бухгалтера организации только физических лиц, имеющих гражданство Кыргызской Республики. Автор проекта предложил обобщить все рекомендации бизнеса для дальнейшей работы над документом.

[Подробнее](#)



### **Миссия IFC обсудила с бизнесом КР вопросы развития частного сектора**

Представители МДС приняли участие во встрече с миссией по торговле и конкурентоспособности Международной финансовой организации (IFC) Группы Всемирного банка. Цель миссии - продолжение обсуждения политических мер, поддерживаемых ВБ в

Kyrgyz Republic (<http://gkpen.on.kg/portal>), held at the State Committee for Industry, Energy and Subsoil Use of Kyrgyzstan (SCIESU). According to the SCIESU Chairman Ulanbek Ryskulov, the main goal of the online portal is to ensure transparency and open access for investors to the information on procedures for obtaining government services and expertise for work in the field of subsoil use. The portal is automatically synchronized with the database of the Ministry of Justice of the Kyrgyz Republic, daily updating the normative acts. Subsoil users will receive a notice if a normative act is updated.

[More](#)



### **Fiscal Policy Concept of the Kyrgyz Republic considered**

Experts - members of the IBC Committee on Fiscal Policy took part in the discussion of the Fiscal Policy Concept of the Kyrgyz Republic for 2017-2040. Deputy Economy Minister Bakkeldi Tyumenbaev, author of the Fiscal Policy Concept, Parliament Deputy Akylbek Japarov, representatives of the State Tax Service and business associations participated in the meeting held by the Chamber of Commerce and Industry of the Kyrgyz Republic. The draft concept has been presented for the public discussion. The development of the document should be conducted openly, together with the business community, Tyumenbaev said. Representatives of the business community disagreed with several articles of the concept, in particular, providing for appointment only individuals holding citizenship of the Kyrgyz Republic for the post of heads and chief accountants of organizations. Japarov proposed to summarize all the recommendations of the business for further work on the document.



### **IFC mission and business discuss private sector development in Kyrgyzstan**

IBC representatives took part in a meeting with trade and competitiveness mission of the

контексте текущих и будущих операций в области политики развития, а также начало подготовки Стратегии партнерства ВБ для Кыргызской Республики. На встрече обсуждены ключевые ограничения для развития частного сектора, эффективность диалога с государственными органами по улучшению деловой среды для частного сектора, а также программа реформ «Ведение бизнеса».

**13 октября**  
**Встреча с политическим советником ЕБРР**

В офисе Секретариата Совета по развитию бизнеса и инвестициям при Правительстве КР состоялась встреча старшего политического советника ЕБРР Джонатана Эйвса с представителями бизнес-ассоциаций КР, включая МДС. Участники встречи обсудили текущее состояние инвестиционного климата в стране и перспективы его улучшения, будущее бизнес-ассоциаций после президентских выборов, а также взаимное влияние бизнеса и политики.

International Financial Corporation (IFC), the World Bank Group member. The mission aims to continue the discussion of the policy measures supported by the World Bank in the context of current and future development policy operations, as well as the start of the development of the WB Partnership Strategy for the Kyrgyz Republic. The meeting discussed key constraints to private sector development, the effectiveness of the dialogue with government agencies to improve the business environment for the private sector, and the Doing Business reform program.

**13 October**  
**Meeting with EBRD Senior Political Adviser**

EBRD Senior Political Adviser Jonathan Aves met with representatives of business associations of the Kyrgyz Republic including IBC at the Secretariat of the Business Development and Investment Council under the Government of the Kyrgyz Republic. The meeting participants discussed the current investment climate in the country and prospects for its improvement, as well as the future of business associations after the presidential elections and the mutual influence of business and politics.

**Новости членов МДС**

**12 октября Банк Компаньон отметил свой 13-й день рождения.** С момента основания в 2004 году Компаньон прошел все этапы институционального развития и сегодня является устойчивым финансовым институтом с активами в 6,2 млрд сомов и уставным капиталом более 1 млрд сомов. Около тысячи сотрудников обслуживают 93 тыс. клиентов в 112 отделениях по всей стране. Акционерами банка являются Корпус Милосердия, Голландский Банк развития (FMO) и европейские инвестиционные фонды Триодос. Узнать о деятельности банка можно на сайте [www.kompanion.kg](http://www.kompanion.kg).

[Подробнее](#)

**News from IBC members**

**On October 12, Bank Kompanion celebrated its 13th birthday.** Since its foundation in 2004, Kompanion has gone through all stages of institutional development and it is now a stable financial institution with assets of 6.2 billion soms and an authorized capital of over 1 billion soms. About one thousand employees serve 93 thousand customers in 112 offices throughout the country. The shareholders of the bank are the Mercy Corps, the Dutch Development Bank (FMO) and the European investment funds Triodos. You can find out about the bank's activity on the website [www.kompanion.kg](http://www.kompanion.kg).

**Дайджест СМИ**

Каждую неделю в печатных и онлайн СМИ Кыргызстана и Центральной Азии появляется много новостей. Вполне вероятно, что многие из них могут остаться незамеченными представителями бизнеса, загруженными своей работой. Представляем еженедельный дайджест СМИ по темам, связанным с экономикой, бизнесом и инвестициями.

[Подробнее](#)

**Weekly media digest**

Every week a lot of news appear in printed and online media of Kyrgyzstan and Central Asia, and it is quite understandable that many of them may escape the attention of busy readers. Therefore, we decided to present you a weekly media digest on topics related to economics, business and investment.

[More](#)

**Правовой обзор**

**Law Review**

15 сентября Правительство КР одобрило проект соглашения о гармонизации законодательства государств - членов Евразийского экономического союза в сфере финансового рынка.

14 октября Президент КР Алмазбек Атамбаев подписал Закон КР «О внесении изменения в Закон КР «О введении моратория на перевод (трансформацию) орошаемых земель пашни в другие категории земель и виды угодий». Основной целью Закона является создание условий для дальнейшего развития дорожной отрасли в стране. Принятый Закон направлен на создание дополнительных правовых основ строительства и реконструкции новых автомобильных и железных дорог, мостов, туннелей и эстакад.  
[Подробнее](#)

11 октября Министерство экономики вынесло на общественное обсуждение проект постановления Правительства КР «О проекте Программы приватизации государственной собственности в КР на 2018-2020 годы и о внесении изменений в Программу по эффективному управлению и распоряжению национализированными объектами, утвержденной постановлением Жогорку Кенеша Кыргызской Республики от 8 июля 2011 года № 941-V». В проект Программы перешли объекты, оставшиеся не реализованными по предыдущей Программе, а также включен ряд новых объектов.

11 октября Министерство экономики КР вынесло на обсуждение проект постановления Правительства КР «Об одобрении новой редакции Закона Кыргызской Республики «Об инвестициях в Кыргызской Республике». Документ предлагает снизить требуемую сумму вложений для применения инвестором «режима стабилизации» с \$3 млн до \$1 млн (за исключением сферы недропользования).

11 октября Министерство экономики предложило утвердить Положение о порядке применения соглашений об избежании (устранении) двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов на доход и капитал (имущество), заключенных Кыргызской Республикой с иностранными государствами.

10 октября Постановлением Правительства КР утверждено Положение о порядке и условиях применения режима стабилизации. В Положении содержатся Типовое соглашение о стабилизации, а также перечень необходимых документов, необходимых для заключения соглашения о стабилизации.

On September 15, the Government of the Kyrgyz Republic approved a draft agreement on harmonization of the legislation in the financial market of the member states of the Eurasian Economic Union.

On October 14, the President of the Kyrgyz Republic Almazbek Atambayev signed the Law of the Kyrgyz Republic "On Amending the Law of the Kyrgyz Republic "On Introducing a Moratorium on the Transfer (Transformation) of Irrigated Arable Land into Other Land Categories and Types of Land". The main goal of the Law is to create conditions for the further development of the road industry in the country. The adopted law is aimed at creating additional legal bases for the construction and reconstruction of roads and railways, bridges, tunnels, and overpasses.

On October 11, the Economy Ministry submitted for public discussion a draft Resolution of the Government of the Kyrgyz Republic "On the Draft Program for Privatization of State Property in the Kyrgyz Republic for 2018-2020 and on Amending the Program for the Effective Management and Disposal of Nationalized Objects, approved by the Resolution of the Jogorku Kenesh of the Kyrgyz Republic of July 8, 2011 No. 941-V." Projects not implemented under the previous Program, have been transferred to the draft Program, and several new facilities have been included.

On October 11, the Ministry of Economy of the Kyrgyz Republic submitted for public discussion a draft resolution of the Government of the Kyrgyz Republic "On approval of the new version of the Law of the Kyrgyz Republic "On Investments in the Kyrgyz Republic". The document suggests reducing the required amount of investments for investors when using "the stabilization regime" from \$3 million to \$1 million (excluding the subsoil use sphere).

On October 11, the Economy Ministry proposed to approve the Regulation on the application of agreements on the avoidance (elimination) of double taxation and the prevention of evasion from payment of taxes on income and capital (property) concluded by the Kyrgyz Republic with foreign states.

On October 10, the Resolution of the Government of the Kyrgyz Republic approved the Regulations on the procedure and conditions for the application of the stabilization regime. The Regulation contains the Model Stabilization Agreement, as well as a list of the necessary documents necessary to conclude a stabilization agreement.

Письма МДС

IBC letters

9 октября МДС направил в Министерство экономики КР пакет предложений и замечаний к проекту Закона «О таможенном регулировании», который разрабатывается МЭ КР.

9 октября МДС направил в Государственный комитет промышленности, энергетики и недропользования (ГКПЭН) КР письмо с просьбой приостановить все фискальные инициативы в сфере горнодобывающей отрасли до принятия Концепции фискальной политики на 2017-2040 гг. и проведения исследования социально-экономического вклада недропользования в экономику КР и влияния фискальных изменений на отрасль.

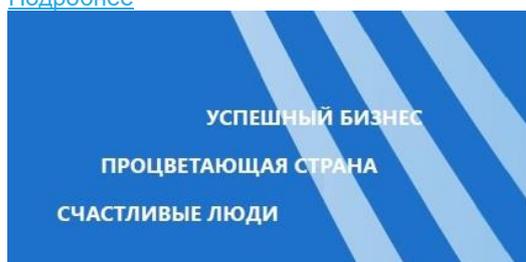
On October 9, IBC submitted to the Ministry of Economy the Kyrgyz Republic a package of proposals and comments to the draft Law "On Customs Regulation" which is being developed by this Ministry.

On October 9, IBC sent a letter to the State Committee for Industry, Energy and Subsoil Use (SCIESU) of the Kyrgyz Republic. IBC asks to suspend all fiscal initiatives in the mining sector until the Fiscal Policy Concept for 2017-2040 is adopted and the study of the social and economic contribution of the subsoil use sector to the economy of the Kyrgyz Republic and the impact of fiscal changes on the industry is developed.

## Объявления

Бизнес-ассоциация JIA сообщает о начале подготовки к **Ежегодному Бишкекскому инвестиционному форуму BIF 2017**, который запланирован на **начало декабря 2017 года**. Для поддержки предпринимателей по всей республике JIA начинает набор слушателей-предпринимателей на **обучение по программе «Как писать бизнес-проект»**. Заинтересованные предприниматели должны предоставить заявку с описанием своего бизнес-проекта по установленной форме **до 21 октября** по электронной почте [bif.forum@gmail.com](mailto:bif.forum@gmail.com). Справки по телефонам: +996 (312) 88 35 31, +996 (701) 44 88 22, e-mail: [bif.forum@gmail.com](mailto:bif.forum@gmail.com), Facebook: Bishkek Investment Forum. [Подробнее](#)

Аппарат Президента КР выпустил брошюру **«УСПЕШНЫЙ БИЗНЕС. ПРОЦВЕТАЮЩАЯ СТРАНА. СЧАСТЛИВЫЕ ЛЮДИ»**. В форме инфографики, красочной и легко доступной к восприятию, в брошюре сообщается о мерах, принятых государством по улучшению бизнес-среды и инвестиционного климата в стране. Брошюра содержит много информации, необходимой для инвесторов и предпринимателей в КР. С брошюрой можно ознакомиться в приложении. [Подробнее](#)



Очередное (одиннадцатое) заседание Консультативного комитета по вопросам предпринимательства при Коллегии Евразийской экономической комиссии состоится ориентировочно **в конце ноября – начале декабря**. В этой связи просим направить в **Департамент развития предпринимательской деятельности Евразийской экономической комиссии**

## Announcements

The JIA Business Association announces the beginning of preparations for the **Annual Bishkek Investment Forum BIF 2017** scheduled for **early December 2017**. To support entrepreneurs throughout the country, JIA is launching a training program "How to write a business project". Interested entrepreneurs should submit applications with a description of their business projects in the prescribed form before October 21 by e-mail [bif.forum@gmail.com](mailto:bif.forum@gmail.com). Information by phone: +996 (312) 88 35 31, +996 (701) 44 88 22, e-mail: [bif.forum@gmail.com](mailto:bif.forum@gmail.com), Facebook: Bishkek Investment Forum.

[More](#)



The Office of the President of the Kyrgyz Republic has published a brochure **"SUCCESSFUL BUSINESS. PROSPEROUS COUNTRY. HAPPY PEOPLE"**. In infographics, colorful and easily accessible to perception, the brochure informs about the measures taken by the State to improve the business environment and the investment climate in the country. The brochure contains a lot of information necessary for investors and entrepreneurs in the Kyrgyz Republic. The brochure in Russian is attached [here](#).

The next (eleventh) meeting of the Advisory Committee on Entrepreneurship under the Board of the Eurasian Economic Commission will be held approximately in **late November or early December**. In this regard, we ask you to

**предложения по включению вопросов в повестку дня заседания Консультативного комитета** (включая наименование и общую характеристику вопроса, обоснование необходимости рассмотрения вопроса, а также справочные материалы по нему). Предложения просим направлять официальным письмом и по электронной почте: yulegin@eecommission.org, izmaylov@eecommission.org и a.trofimov@eecommission.org

Под председательством Министерства экономики Турецкой Республики Генеральный секретариат экспортеров Турции организует **программу делегации покупателей на 7-й Международный конгресс и 1-ю выставку природного газа «INGAZ 2017», которые пройдут в Стамбуле 2-3 ноября**. Для участников делегации предусмотрены участие в выставке и двусторонние бизнес-переговоры. Заявку на участие в делегации следует отправить до 10 октября по эл. адресу: biskek@ekonomi.gov.tr

С 1 по 3 ноября состоится 20-я **Центрально-Азиатская Международная выставка «WorldFood Kazakhstan»**, которая пройдет в выставочном комплексе «Атакент» в Алматы. Для участников выставки ПРООН покрывает часть расходов, включая аренду (за исключением шкафов) и транспортные расходы.

[Подробнее](#)

forward your proposals on including items into the meeting agenda of the Advisory Committee to **the Business Development Department of the Eurasian Economic Commission** (including the title and general description of the issue, justification of the need to consider the issue, as well as reference materials). Proposals should be sent by letter or by e-mail to: yulegin@eecommission.org, izmaylov@eecommission.org and a.trofimov@eecommission.org.

Under the chairmanship of the Ministry of Economy of the Turkish Republic, the General Secretariat of Exporters of Turkey will organize a **program of a delegation of buyers for the 7th International Congress and the 1st Natural Gas Exhibition "INGAZ 2017" which will be held in Istanbul on November 2-3**. Participants of the delegation will take part in the exhibition and bilateral business negotiations. Application for participation in the delegation should be sent before October 10 by e-mail: biskek@ekonomi.gov.tr

From November 1 to 3, the 20th Central Asian International Exhibition, **WorldFood Kazakhstan**, will be held at the Atakent Exhibition Center in Almaty. For participants of the exhibition, UNDP will cover part of the expenses including rent (excluding cabinets) and transportation costs.

[More](#)



## События на 16 – 20 октября

**17 октября** в 16:00 состоится очередное заседание комитета МДС по устойчивому развитию и корпоративной социальной ответственности (КСО) в офисе Представительства ТОО "Грундфос Казахстан" в КР (ул. Шопокова, 93/2). Телефон для регистрации: 62-36-79, e-mail: office@ibc.kg.

**19 октября** в 16:00 состоится очередное заседание правления МДС.

## Events for October 16 – 20

**On October 17**, at 16:00 a meeting of the **IBC Committee on Sustainable Development and Corporate Social Responsibility** will take place at the office of the Representation of Grundfos Kazakhstan in Kyrgyzstan (93/2, Shopokov Str.). For registration: 62-36-79, e-mail: office@ibc.kg.

**On October 19** at 16:00, the **IBC Board** will hold its monthly **meeting**.